

donostia**kultura**.com



ANTZERKIA TEATRO

UDA
VERANO
2013



Donostia Uda
Ayuntamiento de San Sebastián



DONOSTIA 2016
SAN SEBASTIÁN



AURKIBIDEA ÍNDICE

UDA VERANO 2013

EKAINA JUNIO

Pág. 06 Orr.

Ekaina **14-16** Junio

PEGADOS

TXALO PRODUKZIOAK

Pág. 07 Orr.

Ekaina **21-22** Junio

HOMBRES DE 40

SECUENCIA 3

Pág. 16 Orr.

Ekaina **28-30** Junio

DE VERDEN CUANDO

MILLÁN SALCEDO

UZTAILA JULIO

Pág. 17 Orr.

Uztaila **03, 04** Julio

FUTBOLISTO BATEN

KONFIDENTZIAK

ZUHAITZ GURRUTXAGA

Pág. 18 Orr.

Uztaila **05 - 07** Julio

LA BELLA Y LA BESTIA.

EL MUSICAL DE BROADWAY

STAGE ENTERTAINMENT

Pág. 19 Orr.

Uztaila **11 - 14** Julio

LA GOLFA

JAMMING

Pág. 08 Orr.

Uztaila **11 - 14** Julio

GOENKALE

PAUSOKA & GLU GLU

PRODUCCIONES

Pág. 20 Orr.

Uztaila **17 - 21** Julio

CAMPANADAS DE BODA

LA CUBANA

Pág. 09 Orr.

Uztaila **30, 31** Julio

SE INFIEL Y

NO MIRES CON QUIEN

FERNANDO ALBIZU, ISABEL GAUDÍ,

JESÚS CISNEROS, ANTONIO VICO,

CRISTINA PEÑA

HAURENTZAKO TAILERRA

Zatzo haurrekin Victoria Eugeniara



**BERRIA
NUEVO**

TALLER INFANTIL

Ven al Victoria Eugenia con tus hijas y/o hijos

Info +: pág. 30 orr.

ABUZZUA AGOSTO

☺☺ Pág. 09 Orr.

Abuztua **01-04 Agosto**
SE INFIEL Y NO MIRE CON QUIEN
 FERNANDO ALBIZU, ISABEL GAUDÍ,
 JESÚS CISNEROS, ANTONIO VICO,
 CRISTINA PEÑA

☺☺ Pág. 10 Orr.

Abuztua **08 - 14 Agosto**
LA CRISIS SEGÚN SAN FRANCISCO
 ENRIQUE SAN FRANCISCO,
 ALFREDO DÍAZ

☺☺ Pág. 21 Orr.

Abuztua **09 - 11 Agosto**
MITAD Y MITAD
 FERNANDO TEJERO, PEPÓN NIETO

☺☺ Pág. 22 Orr.

Abuztua **11 - 12 / 14 - 18 Agosto**
LINGUA NABAJORUM
 TARTEAN TEATROA &
 EZ DOK HIRU BIKOTEATROA

☺☺ Pág. 23 Orr.

Abuztua **14 - 18 Agosto**
HERMANAS
 AMPARO LARRAÑAGA, MARÍA
 PUJALTE, MARINA SAN JOSÉ

☺☺ Pág. 11 Orr.

Abuztua **15 - 18 Agosto**
HIRU
 LOLI ASTOREKA, MIREN GOJENOLA,
 ANA ELORDI, ZUHAITZ GURRUTXAGA

☺☺ Pág. 24 Orr.

Abuztua **20 Agosto**
**EL CASTELLANO ES UN IDIOMA
 LOABLE, LO HABLE QUIEN LO HABLE**
 LUIS PIEDRAHITA

☺☺ Pág. 12 Orr.

Abuztua **21 - 25 Agosto**
NI PARA, TI NI PARA MI
 MIRIAM DÍAZ - AROCA,
 BELINDA WASHINGTON

☺☺ Pág. 25 Orr.

Abuztua **21 - 25 Agosto**
CONVERSACIONES CON MAMÁ
 MARÍA GALIANA, JUAN ECHANOVE

☺☺ Pág. 26 Orr.

Abuztua **28 - 30 Agosto**
FISTERRA
 EVA HACHE & ÁNGELES MARTÍN

☺☺ Pág. 13 Orr.

Abuztua **28-31 Agosto**
LENGUA MADRE
 JUAN DIEGO

IRAILA SEPTIEMBRE

☺☺ Pág. 13 Orr.

Iraila **01 Septiembre**
LENGUA MADRE
 JUAN DIEGO

☺☺ Pág. 14 Orr.

Iraila **04 - 08 Septiembre**
LOS MIÉRCOLES NO EXISTEN
 GORKA OTXOA,
 DIANA PALAZÓN,
 LUIS CALLEJO,
 WILLIAM MILLER

☺☺ Pág. 27 Orr.

Iraila **05 - 08 Septiembre**
EL NOMBRE DE LA ROSA
 KARRA ELEJALDE,
 JUAN JOSÉ BALLESTA,
 MIGUEL MUNARRIZ,
 KOLDO LOSADA

☺☺ Pág. 28 Orr.

Iraila **10 - 11 Septiembre**
LA VERBENA DE LA PALOMA
 SASIBILL, DONOSTIAKO
 LIRIKA ELKARTEA
 SASIBILL, AGRUPACIÓN
 LÍRICA DE SAN SEBASTIÁN

☺☺ Pág. 15 Orr.

Iraila **12 - 15 Septiembre**
TERAPIAK
 VAIVÉN / LA PAVANA

☺☺ Pág. 29 Orr.

Iraila **13 - 14 Septiembre**
LA DEL SOTO DEL PARRAL
 SASIBILL, DONOSTIAKO
 LIRIKA ELKARTEA
 SASIBILL, AGRUPACIÓN
 LÍRICA DE SAN SEBASTIÁN



UDA VERANO 2013

Donostia, uda, antzerkia eta umorea: horra lau hitz banaezin, lau kontzeptu bat eginik, Donostiako udaldian urtea joan urtea etorri programatzen diren funtzioetara —100 funtzio baino gehiago!— joaten diren hainbat eta hainbat lagunentzat. Udan, donostiar zein kanpotar, ikus-entzuleek hiriko antzokiak bete ohi dituzte bi hilabeteotan, arrakasta lortu duten ikuskizunak izaten baitira bertan.

Euskarazko ikuskizun gehiago ere izaten da; programazio horrek oso erantzun ona izan zuen iaz ikusleen aldetik. Aurten, **Zuhaitz Gurrutxaga** eta **Lingua Nabajorum** izango ditugu Klubean. Antzoki Zaharrean, berriz, **Goenkale** ikusteko aukera izango dugu, bai eta **Hiruren** euskal bertsioa ere, eta irailean **dFERIA 2013ko** azken arrakastetako batek emango dio amaiera, Vaivénen **Terapiak**.

Programazioa oso zabala eta askotarikoa da. Musikaiei dagokienez, **La Bella y la Bestia** dugu; lirikan, zarzuela ezagunak: **La Verbena de la Paloma** eta **La del Soto del Parral**. Gure artera dator berriro **La Cubana**, oraingoan **Campanadas de Boda** bitxi bezain atseginarekin. Gazteentzat, **La golfa** inprobisazio-proposamena. Hainbati izen, izenburu, gai. Sakontasuna eta josteta ez dira beti kontzeptu kontrajarriak. **Pepón Nieto** eta **Fernando Tejero** eztabaidan amaren herentzia dela-eta **Mitad y Mitad**en. **Juan Echanovek** etxera itzuli behar du **Conversaciones con mamá**n. Familia-arazoa **Hermanasen**, non aktore ugari jardungo baitute **Amparo Larrañaga** buru dela. **Enrique San Francisco** ere badator berriro, oraingoan bere ikuspuntu berezia azaltzera krisiari buruz. **Eva Hache** eta **Ángeles Martín** ihesi doazen bi emakume dira, nora eta inora ez, **Fisterran**. Senarra hil eta bizimodu bikoitza agerian jarri **Ni para ti, ni para m**ín, **Mirian Díaz-Aroca** eta **Belinda Washington**ekin. **El nombre de la rosa**, **Ecoren** eleberria, antzerkiraturik **Karra Elejalde** buru duen produkzio handi batean. Ederki gozatuko dugu **Juan Diegorekin Lengua madre**n; eta beste hainbat ikuskizun, aurreikusita dauden 22 ikuskizunak osatu arte.

Azkenik, programazioaren aberastasuna eta askotarikoa nabarmenduko ditugu. Komedia eta umorea nagusi: vodevila, goi komedia, bakarrizketak... baina bada lekuri musikalarentzat, zarzuelarentzat, dantzarentzat, testu dramatiko sakon eta trinkoentzat, eta baita ikuskizun tragikoagoentzat ere. Guztiek osatzen dute antzerki-eskaintza zabala, Victoria Eugenia Antzokiak eta Antzoki Zaharrak uztailetik irailera eskainiko dutena; musikala izan ezik, hori Kursaal Auditorioan izango baita. **Guztira**, bada, **102 emanaldi**, **22 ikuskizun** desberdin eta aktore asko eta asko, eszena-zuzendariak, autoreak eta ekoizleak, eta horrek eskatzen duen garapen teknikoa: horrek guztiak osatuko du arte eszenikoen familia handia Donostian, zuentzat. On dagizuela!

Donostia, verano, teatro y humor son cuatro palabras inseparables, cuatro conceptos unidos por un montón de gentes que acuden a las más de 100 funciones que se programan temporada tras temporada en la época estival en San Sebastián. Cada verano, el público donostiarra y foráneo llena los teatros de la ciudad durante más de los dos largos meses repletos de espectáculos de éxito.

Se consolida también la incorporación de espectáculos en **euskera**, programación que tan buena respuesta obtuvo el año pasado por parte del respetable. Este año contaremos con **Zuhaitz Gurrutxaga** y **Lingua Nabajorum** en el Club. En el Principal podremos ver **Goenkale**, la versión vasca de **Hiru** y cerrará en septiembre uno de los últimos éxitos de dFERIA 2013, **Terapiak** de Vaivén.

La programación es muy amplia, variada y extensa. En musicales, **La Bella y la Bestia**; en lírica, zarzuelas tan populares como **La Verbena de la Paloma** y **La del Soto del Parral**. Regresa **La Cubana** con su peculiar y divertida **Campanadas de Boda**. Para jóvenes, la propuesta de improvisación de **La golfa**. Nombres, títulos, temas distintos. Profundidad y divertimento, no son siempre conceptos opuestos. **Pepón Nieto** y **Fernando Tejero** discuten por la herencia de su madre en **Mitad y Mitad**. **Juan Echanove** tiene que regresar a casa en **Conversaciones con mamá**. Problemas de familia en **Hermanas** con un amplio elenco encabezado por **Amparo Larrañaga**. **Enrique San Francisco** regresa para ofrecernos su peculiar punto de vista sobre la crisis. **Eva Hache** y **Angeles Martín** son dos mujeres que huyen a ninguna parte en **Fisterra**. Muere el marido y se descubren su doble vida en **Ni para ti, ni para mí** con **Mirian Díaz-Aroca** y **Belinda Whasintong**. **El nombre de la rosa**, la novela de **Eco**, en una gran producción encabezada por **Karra Elejalde**. Disfrutaremos con **Juan Diego** en **Lengua madre** y un largo etcétera hasta completar los 22 espectáculos previstos.

Destacamos la riqueza de la programación y su diversidad. La comedia y el humor predominan: vodevil, alta comedia, monologuistas...pero también hay lugar para un musical, para la zarzuela, para la danza, para textos dramáticos con enjundia y profundidad, e incluso para espectáculos más trágicos. Todos ellos componen una amplia oferta teatral que el Teatro Victoria Eugenia y el Teatro Principal ofrecerán entre julio y septiembre, a excepción del musical que tendrá lugar en el Auditorio Kursaal. En **total, 102 funciones, 22 espectáculos** distintos y una gran cantidad de actores y actrices; directores de escena, autores y productores de espectáculos junto con todo su desarrollo técnico formarán parte de la gran familia de las artes escénicas en San



PEGADOS TXALO PRODUKZIOAK

Ekaina **14-16** Junio

Pegados bi gazteren istorioa da: diskoteka batean ezagutu zuten elkar, eta, zoriak eta testosteronak hala nahita, txortan amaitu zuten komun publiko arrunt batean. Hala ere, egoera arraro baina medikuntzak esplika dezakeen bat dela-eta, sexu- eta musika-topaketa haren azkenaldera, protagonistak elkarri itsatsita geratzen dira, eta azkenean erietxera joan behar. Hala, erietxeko ohe batean daude biak, medikuaren zain, baina ez dator medikurik, eta erizain bat dute lagun bakar, hura ere kasu handirik egiten ez diena.

Bi protagonistak elkarri itsatsita daude, elkar ulertu beharrean nahitaez, eta elkar ezagutu beharrean erietxeko itxaronaldi luze horretan. Itxaronaldi urduria, xelebrea, barregarria, eta, batez ere, musikala.

Pegados es la historia de dos jóvenes que se conocen en una discoteca y por esas cosas del azar y la testosterona, terminan consumando el acto sexual en un vulgar lavabo. Pero debido a una extraña pero médicamente explicable situación, justo al final de su encuentro sexual y musical, los protagonistas se quedan literalmente “pegados” y deciden ir a un hospital. Así, los dos se encuentran en una misma cama de hospital, esperando a un doctor que no llega nunca y con la única compañía de una enfermera que parece no darle mucha importancia al asunto.

Los dos protagonistas estarán pegados y condenados a entenderse y a conocerse durante esa larga espera en el hospital. Una espera tensa, alocadamente cómica y por encima de todo, musical.



ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL, 20:00

● castellano

20 € / 17 € Deskontuak Descuentos: 14*

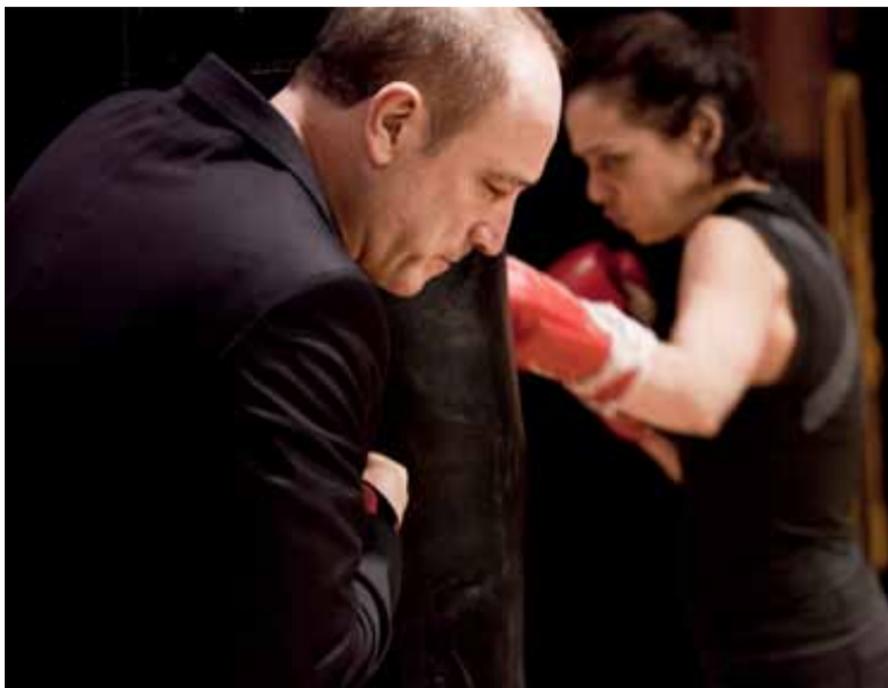
HOMBRES DE 40

SECUENCIA 3

Ekaina **21, 22** Junio

Hombres de 40n, Eduardo Galán berrero hurbiltzen da komediatik eta umoretik gizakiaren krisien gaira. Norbanakoen krisiak (40 urteetakoa, fedearena, identiatearena, balioena), eta taldeen eta gizarte-krisiak. Komedia berri honetan, lau pertsonaia borrokan arituko dira auzoko gimnasio baten alde; lehengo gimnasio haietako bat, desagertzeko zorian baita: barre eragingo digute, baina baita gogoeta ere, beren mania, segurtasun falta, filia eta fobia, norberekeria, samurtasun eta zoritxarrekin. Hori guztia, erritmo dramatiko biziz eramandako komedia batean. Komedia fresko, arin eta jostagarrian.

En Hombres de 40, Eduardo Galán vuelve a acercarse desde la comedia y el humor al tema del ser humano y sus crisis. Crisis individuales (la de los 40, la de fe, la de identidad, la de valores) y crisis colectivas y sociales. En esta nueva comedia, cuatro personajes lucharán por un gimnasio de barrio, de los de toda la vida (en peligro de extinción), nos harán reír y reflexionar con sus manías, sus inseguridades, sus filias, sus fobias, sus egoísmos, su ternura y su desgracia. Todo ello en una comedia de ritmo dramático trepidante. Una comedia fresca, ágil y divertida.



ANTZOKI ZAHARRA **TEATRO PRINCIPAL, 20:00**

● castellano

20 € / 17 € Deskontuak **Descuentos: 21***



GOENKALE PAUSOKA & GLU GLU PRODUCCIONES

Uztaila **11 - 14** Julio

Telesail famatuaren egileek esker ona adierazteko unea iritsi dela uste dute eta, 18. urtea ospatzeko, Goenkale zuzenekoa ikusteko aukera eskaini nahi diete ikusleei. Horixe da egitasmo honen xedea. *Goenkale, Kondesaren erretratu* antzezlanean telesailari horrenbesteko arrakasta eman dioten elementuei -intriga, maitasun istorioak- irria eta barrea eragingo duen komedia gaineratu diote. Ikusleen gozamenerako atondutako egitasmoa da, eta sorpresa bat edo beste ere egongo da; esaterako, Goenkaleko hastapeneko pertsonaien inguruan orain arte ezkutuan egon den datu bat argituko dute.

Los autores de la famosa serie de televisión Goenkale, han decidido que es el momento de dar las gracias y, para celebrar el 18º año, quieren ofrecerle al público la posibilidad de ver Goenkale en directo. Ese es el objetivo de este acontecimiento. En la obra *Goenkale, Kondesaren erretratu*, a los elementos que le han hecho ser aclamada a la serie - intriga, historias de amor- le han sumado la comedia que hará reír al público. Es un proyecto pensado para el placer de los espectadores, con alguna que otra sorpresa; por ejemplo, se revelará un dato, que hasta ahora permanecido en secreto, sobre los personajes del comienzo de la serie Goenkale.



ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL, 20:00

● euskara

25 € / 20 € Deskontuak Descuentos: 11, 12*

SE INFIEL Y NO MIRES CON QUIEN

FERNANDO ALBIZU, ISABEL GAUDÍ, JESÚS CISNEROS,
ANTONIO VICO, CRISTINA PEÑA

Uztaila **30** Julio - Abuztua **04** Agosto

Félix eta Carlos kide dira argitaletxe batean, eta betidaniko lagunak, nahiz eta bizitza guztiz desberdinak izan. Felixen bizimodu neurriko eta lanera emana ezin da ezkondu, ustez bederen, Carlos bizizale eta kopetadunarekin. Baina negoziogau batek eta zenbait hitzordu gurutzatuk hankaz gora jarriko dituzte plan guztiak, itxurakeriaz betetako historia honetan, non pertsonaia bakoitza borrokan ari baita bere asmo desleialak agerian ez jartzeko.

Bosgarren denboraldia, eromenezko abailan bizi izandako engainuz eta maite-nahastez beteriko komedia honetaz gozatzeko.

Félix y Carlos son socios en una editorial y amigos desde siempre a pesar de llevar vidas completamente diferentes. La existencia sobria y dedicada al trabajo de Félix no encaja a priori con el caradura y vividor de Carlos. Pero una velada de negocios y diferentes citas cruzadas se encargan de trastocar todos los planes, en esta trama de falsas apariencias en la que cada personaje lucha por no desvelar sus intenciones infieles.

Quinta temporada para disfrutar de esta comedia de engaños y enredos amorosos vividos a ritmo frenético.



ANTZOKI ZAHARRA **TEATRO PRINCIPAL**, 20:00 / 30, 03: 20:00 + 22:30

● castellano

25 € / 20 €



LA CRISIS SEGUN SAN FRANCISCO

ENRIQUE SAN FRANCISCO, ALFREDO DÍAZ

Abuztua **08 - 14** Agosto

La Crisis Según San Francisco umorezko ikuskizun bat da, Enrique San Franciscok protagonizatua; 2001ean estreinatutako jatorrizko bertsioko unerik onenak berreskuratzen ditu, eta harrezkero gure gizartera iritsi diren aldaketak eranstean dizkio. Beharbada atzo goizeko kontuak direla irudituko zaio ikusleari, baina gauza asko aldatu dira. Pentsa ezazue, esate batera, 2001ean ez zegoela Facebook-ik, denek gehien maite zuten telefonoa Nokia 3310 zela. 2001ean ez zegoen krisirik ere. Barkatu, hazkunde negatiborik. Eta pezetatan ordaintzen genuen. Ba ote du zerikusirik batak bestearekin? *La Crisis según San Francisco* denboradi horri egiten zaion gainbegiratu mikatz, ganberro eta fedegabea da. Eta baita geure buruei ere.

La Crisis Según San Francisco es un espectáculo de humor protagonizado por Enrique San Francisco, que recupera los mejores momentos del original estrenado en 2001 e incorpora los cambios que han llegado a nuestra sociedad desde entonces. Quizás parezca que fue ayer, pero ha habido muchos. Piensen, por ejemplo, que en 2001 no había Facebook, que el teléfono más deseado por todos era el Nokia 3310. En 2001 tampoco había crisis. Perdón, crecimiento negativo. Y se pagaba en pesetas. ¿Tendrá que ver una cosa con la otra? *La Crisis Según San Francisco* es un repaso ácido, gamberro y descreído a todo este tiempo. Y también a nosotros.



ANTZOKI ZAHARRA **T. PRINCIPAL**, 20:00 / 9: 20:00+22:30 14: 20:00+23:30

● castellano

25 € / 20 €

HIRU

LOLI ASTOREKA, MIREN GOJENOLA,
ANA ELORDI, ZUHAITZ GURRUTXAGA

Abuztua **15 - 18** Agosto

ESTREINALDIA
ESTRENO

Adela, Nekane eta Maitek ez dute elkarren berri izan joan deneko hiru hamarkadetan, ikasketak amaitu zituztenetik, hain zuzen. Lagun minak, separaezinak ziren, bizitzaren joan-etorrian, bakoitzak bere bide eta esperientziei ekin zien arte. Tenore honetan, berrogeita hamarrak betetzeko trantzean, gauza bat dute argi eta garbi: zein baino zein bakartiago bizi direla, hirurak ere, ama izateko ametsa erdietsi gabe. Berandu ote? Eta gustuko gizona aurkituko balute? Eta gizon horrek hirurak haurdun utziko balitu? Benetako familia bat osa lezakete... Amesturiko gizon-katxarroarekin egin dute topo eta galdera nagusia dator jarraian: "Hiru espermatozoide utziko al zenizkiguke...?"

Adela, Nekane y Maite no se han visto en las últimas tres décadas, exactamente desde que terminaron sus estudios. Amigas inseparables hasta ese momento, el devenir de sus vidas las ha llevado a diferentes experiencias. Pero a estas alturas del partido tienen una certeza común: a punto de cumplir cincuenta están más solas que la una. Además, ninguna de ellas vio cumplido su sueño de ser madre. Demasiado tarde ya... ¿O quizá no? ¿Y si encuentran al hombre ideal? ¿Y si ese hombre las embaraza a las tres? ¿Y si forman una auténtica familia? Localizado el espécimen soñado, solo les resta plantearle la gran pregunta: "¿Te importaría prestarnos tres espermatozoides..?"



ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL, 20:00

● euskara

25 € / 20 € Deskontuak Descuentos: 15, 16*



NI PARA TI, NI PARA MI

MIRIAM DÍAZ-AROCA, BELINDA WASHINGTON

Abuztua **21 - 25** Agosto

Ni para ti, ni para mi komedia beltza da, edo, zuen baimenez, “telefono beltzeko” komedia bat, hau da, hildako bat, bi emakume, herentzia bat, etxebizitza bakar bat eta... Eta ordu eta erdi Marta eta Bearen “bizitza bikoitza”ren gako guztiak aletzeko, non ezer ez baita dirudiena. Elkar ulertzera kondenaturik. Horixe dute aurrean bi emakume hain desberdin horiek. Baina ez dakite ezen, inguruabar horiei esker, adiskidantzaren eta independentziaren balioa aurkitzen hasiko direla. Orain ez daude beti aldamenean izan duten gizonaren mende, orain beste emakume baten mende daude... Nahiz eta gizona, gizon hori, nahi ala nahi ez, beti egon hor. Gehiegi ere bai, aukeran.

Ni para ti, ni para mi es una comedia negra o, con permiso, se trata de una comedia de “teléfono negro”, es decir, un muerto, dos mujeres, una herencia, un único piso y... Y hora y media para desgranar todas las claves de la “doble vida” de Marta y Bea, donde nada es lo que parece. Condenadas a entenderse. Eso es lo que les espera a estas dos mujeres tan distintas entre sí. Pero lo que desconocen es que gracias a esta circunstancia empiezan a descubrir el valor de la amistad y el valor de la independencia. Ya no dependen del hombre que siempre han tenido a su lado, ahora dependen de otra mujer... Aunque el hombre, ese hombre, les gusté o no, siempre está presente. Demasiado incluso.



ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL, 20:00 / 24: 20:00 + 22:30

● castellano

25 € / 20 €

LENGUA MADRE

JUAN DIEGO

Abuztua **28 Agosto** - Iraila **01 Septiembre**

La lengua madre bakarrizketa-itxurako ikuskizun bat da, Juan Diegok protagonizatua eta Juan José Millásek idatzia. Hizkuntzalaritzaren bitxikeriak zirela-eta umetan izandako esperientziatik sortu zen antzerkian hau, orduan halako zalantzek "torturatzen" baitzuten egilea gehien, "erlijio-zalantzekin" batera.

"Hitzek, gizakien bizitza zuzentzen dutela konturatu nintzen harriduraz. Neurri handi batean, hitzez eginak, edo deseginak, gara". Hizkuntzaren aurreko harridura horretatik sortuko zen, urte asko geroago, bakarrizketa hau, horretaz ari dena: zein arraroa den hitz egitea edo hitz egina izatea.

La lengua madre es un espectáculo en forma de monólogo, protagonizado por Juan Diego y escrito por Juan José Millás. De su experiencia en la infancia por las curiosidades de la lingüística, cuyas dudas eran, "junto a las religiosas", las que más le "torturaban" surgió esta obra. "Descubrí con asombro que las palabras dirigían la vida de los hombres, ya que, lejos de conquistarlas, según creíamos, eran ellas las que nos colonizaban. En gran medida, estamos hechos, o deshechos, de palabras". De esa extrañeza frente a la lengua nacería, muchos años después, este monólogo que trata de eso, de lo raro que es hablar o ser hablado.



ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL, 20:00

● castellano

25 € / 20 €



LOS MIÉRCOLES NO EXISTEN

GORKA OTXOA, DIANA PALAZÓN,
LUIS CALLEJO, WILLIAM MILLER

Iraila **04 - 08** Septiembre

Los miércoles no existen dramedia erromantiko eta hiritarra da, eta gure erabakien ondorioz gertatzen diren erreakzio kateatuez ari da. Une eta egoeren puzzle bat, sei pertsonaiaren bizitzaren inguruan, errutina emozional eta sentimentala haustear daudelarik.

Izenburuak domino efektua gogorarazi nahi du, erabakitxo ustez xaloak hartzeak ekarri ohi duena; arrazoi batengatik edo bestearengatik, batzuetan inork nola ez dakiela, une horretara arteko ezagutzen genuen bizitza aldatzen diguten erabakiak. Pentsatzen jarri beharra izaten da orduan, kontuak egin eta berriro hasi.

Eva Ugarte eta **Irene Anulak** osatzen dute **Peris Romanok** zuzendutako lan honetako antzezlerrenda.

Los miércoles no existen es una dramedia romántica y de corte urbano, que habla sobre esas reacciones en cadena derivadas de nuestras decisiones. Un puzzle de momentos y situaciones en torno a la vida de seis personajes, que están a punto de romper con su rutina emocional y sentimental.

El título hace referencia a ese efecto dominó provocado a raíz de tomar pequeñas decisiones aparentemente inocentes, pero que por un motivo u otro, y a veces sin saber muy bien cómo, acaban cambiando nuestra vida tal y como la conocíamos hasta ese momento. Es cuando nos toca pararnos a pensar, hacer balance y empezar de nuevo. **Eva Ugarte** e **Irene Anula** completan el reparto de esta obra dirigida por **Peris Romano**.



ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL, 20:00

06, 07: **20:00 + 22:30** / 04, 05: **17 € / 12 €** / 06, 07, 08: **22 € / 17 €**

● castellano

TERAPIAK VAIVÉN / LA PAVANA

Iraila **12 - 15** Septiembre

Komedia eromenezko eta alde guztietatik zaugarritasuna darion baten aurrean gaude. Pertsonaiak oreka emozionala lortzen saiatzen dira, eta bide erratuetatik irteten, baina tartean estropezu egiten dute baldarki, eta ez buru ez hanka ez duten terapietan babesten dira, terapeuta ero eta eskrupulurik gabekoekin, zeinek beste inork baino medikuen premia handiagoa baitute. **dFERIA**, Donostiako Arte Eszenikoen Feriako azken edizioan arrakasta handia lortu zuen ikuskizun honek, umore absurdo batera garamatza tarteka, erritmo bizi-biziz betiere.

Aktore lanetan, **Mikel Losada, Dorleta Urretabizkaia, Kepa Errasti, Ane Gabarain, Mikel Laskurain** eta **Asier Oruesagasti** ditugu.

Estamos ante una comedia disparatada que emana vulnerabilidad. Los personajes intentan encontrar su equilibrio emocional y salir de títulos viciados, pero en el camino tropiezan torpemente y se refugian en terapias absurdas, terapeutas chiflados y sin escrúpulos que necesitan tratamiento más que ellos mismos. *Terapias* nos acerca por momentos a un humor absurdo desde un ritmo vertiginoso.

Espectáculo protagonizado por **Mikel Losada, Dorleta Urretabizkaia, Kepa Errasti, Ane Gabarain, Mikel Laskurain** y **Asier Oruesagasti**, que cosechó gran éxito en la última edición de **dFERIA**, la Feria de Artes Escénicas de San Sebastian



ANTZOKI ZAHARRA TEATRO PRINCIPAL, 20:00

● euskara

20 € / 15 € Deskontuak Descuentos: 12, 13*



DE VERDEN CUANDO MILLÁN SALCEDO

Ekaina **28-30** Junio

De verden cuando beste denborapasa umorezko-musikal-kantagarri bat da, ihakingile (karikato) eta pianoarentzat, Nire neure klabeen, *Yo me subí a un piano verde* oinarritua, askorentzat dibertigarria izan baitzen, umorezko-musikal-kantagarria, eta gaurko ihakingile berak sortua, pianista berbera duela teklajole. Horrek guztiak berdina eman dezakeen arren, kontua da ez dela berdina. Ikuskizun batera igotzen banaiz berriz, ordubete eta gutxiz, zuen antzeko jendea aurrean eserita dudala, izango da 'de verden cuando' denok dugulako zerbait hedatzeko beharra, norberak dagoen lekutik; zuek eserita eta ni gora igota...

De verden cuando es otro divertimento humorístico-musical-cantáble para caricato y piano, en clave de Mí mismo, basado en *Yo me subí a un piano verde*, que para muchos resultó divertido, humorístico-musical-cantáble, y que también fue engendrado por el mismo caricato de hoy con idéntico pianista a las teclas. Todo esto, que bien pudiera parecer igual, resulta que no es lo mismo. Si me subo de nuevo a un escenario, durante una hora y poco, con gente parecida a vosotros sentada delante, es porque 'de verden cuando' sentimos la necesidad de desparramar, cada uno desde su sitio; vosotros sentados y yo subido encima...



VICTORIA EUGENIA, 20:00

● castellano

24 € / 18 € / 12 €



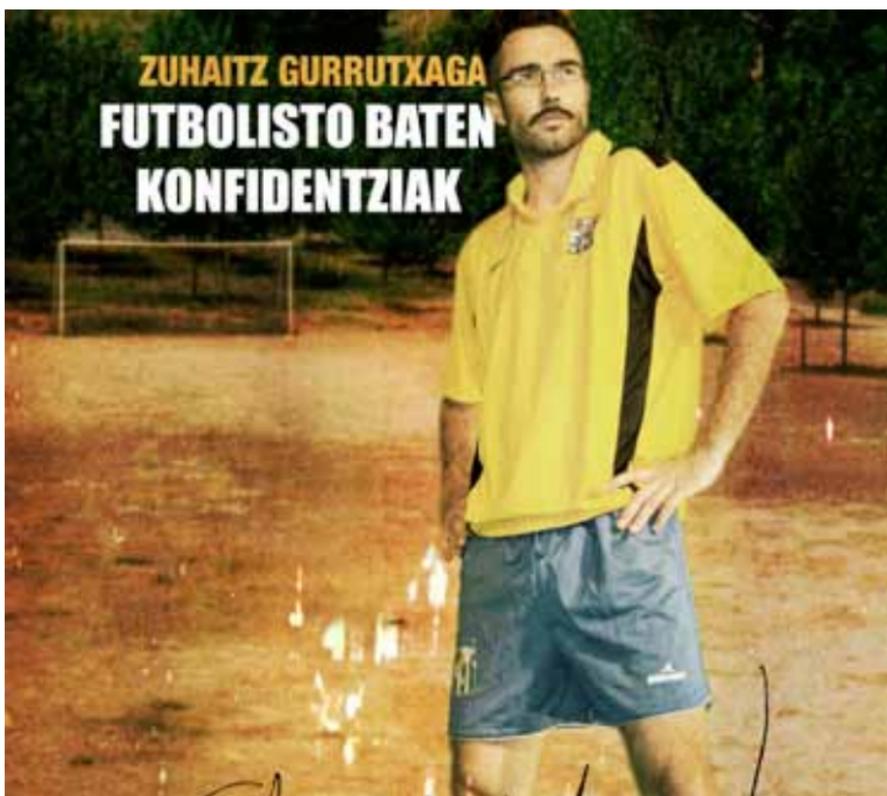
FUTBOLISTO BATEN KONFIDENTZIAK

ZUHAITZ GURRUTXAGA

Uztaila **03, 04** Julio

Zuhaitz Gurrutxagak, Erreala, Rayo Vallecano edo Real Union taldeetan aritutako futbolariak, eszenatokietara egin du jauzi. Hainbeste urtetan politikoki zuzena izan ostean, bere kirol ibilbidean izandako bizipenak kontatzen ditu zeharo lotsagabe. Entrenatzaile ezagunez, taldekide eta adiskideez, maitasunaz, desamodioez, eginiko bidaiez, garaipenik gozenez edo eta porrotik gazienaz aritzen da ordu eta laurdeneko saioan

Zuhaitz Gurrutxaga, futbolista, ex de la Real Sociedad, Rayo Vallecano y Real Unión entre otros, presenta el monólogo titulado Futbolista baten konfidentziak. Tras muchos años siendo políticamente correcto, esta vez cuenta anécdotas y peripecias vividas a lo largo de su carrera deportiva, tanto dentro como fuera de los terrenos de juego. Con la única promesa de decir la verdad, toda la verdad, y nada más que la verdad, hablará de goles, expulsiones, entrenadores, amistades, viajes, éxitos, fracasos, amores y desamores.



VICTORIA EUGENIA CLUB, 21:00

● euskara

15 €

LA BELLA Y LA BESTIA. EL MUSICAL DE BROADWAY

STAGE ENTERTAINMENT

Uztaila **05 - 07** Julio

Stage Entertainment, Donostia Kultura eta Kurasaalek La Bella y La Bestia Disneyren musikala aurkezten dute aktore eta kantari talde benetan aparta dakarrena; besteak beste, Ignasi Vidal Bestiarena egiten, eta Talía del Val Bellarena; Raúl Peñak Lefou jokutzen du, eta Daniel Digesek, berriz, Gaston.

Broadwayko ekoizpen handi bat; amodio-historia liluragarri bat, mezu unibertsala duena: Edertasuna pertsonen baitan dago. *El Rey León* lan arrakastatsua ekoitzi zuen ekoiztetxe berak ekoitzi du *La Bella y la Bestia*, eta musikalik txalokatuenetako bat da nazioartean.

Stage Entertainment, Donostia Kultura y Kurtaal presentan el musical de Disney La Bella y La Bestia con un reparto excepcional encabezado por Ignasi Vidal en el papel de Bestia, Talía del Val como Bella, Raúl Peña interpretando a Lefou y Daniel Diges dando vida a Gastón.

Una gran producción de Broadway y una fascinante historia de amor con mensaje universal: la belleza está en el interior. De la misma productora que el exitoso *El Rey León*, *La Bella y La Bestia* es uno de los musicales más aclamados a nivel internacional.



KURSAAL

05, 06: **18:00 + 22:00**; 07: **17:00 + 21:00**
62 € / 58 € / 51 € / 46 € / 38 € / 25 €

LA GOLFA JAMMING

Uztaila 11 - 14 Julio

Jamming antzerki-inprobisazioko konpainia Donostiara datorkigu bere "Veraning Tour"ean, show ganberroenarekin etorri ere. Goza ezazu *La golfaz*; une horretantxe sortutako historiak eta erronkak, **Gorka Otxoa** eta beste artista gonbidatu batzuk tartean direla, eta ikusleak ere bai lankide. Igo agertokira, ausartzen bazara. Emanaldi bakoitza bakarra eta errepikaezina da, eta ikusleen begien aurrean eratzen da osorik, ikusleak ere showaren osagarri aktibo direla.

La compañía de improvisación teatral Jamming llega a Donosti en su "Veraning Tour" con su show más gamberro; Disfruta de *La golfa* de Jamming; historias y retos creados en el momento con artistas invitados como **Gorka Otxoa** y la colaboración directa de los espectadores. Súbete al escenario si te atreves. Cada actuación es única e irrepetible y se construye totalmente ante los ojos del público que es parte activa del show.



VICTORIA EUGENIA, 20:00 (13: 20:00 + 22:30)

● castellano

18 € / 15 € / 12 €

20:00 



CAMPANADAS DE BODA LA CUBANA

Uztaila 17 - 21 Julio

“Parodia handiaren parodia” bat da *Campanadas de Boda*, gutako edonork ezkontzean egiten dugun bezala. Egiten dugun antzezlan handia da, protagonistak izaten bukatzen dugun arte, gure pertsonaia zorrotzasunez antzetzuz, ezkonberrien arraza, sinismen erlijiosoak, dirua, pentsaera politikoa edota sexuari garrantziarik eman gabe. Ezkontzei buruzko “komedia-vaudeville-kostunbrista” bat, azken finean. Ezkontza bat antolatzen duen edozein familiari gertatzen zaiona azaltzen duen ikuskizun dibertigarria da.

Bartzelonako Tívoli Antzokian 2012ko martxoan aurkeztu ondoren, La Cubana Donostiara bueltatuko da eszenatokietan 30 urtez ibili den konpainia arrakastatsuen azkeneko ikuskizuna.

Campanadas de Boda es una “parodia de la gran parodia” que todos hacemos al casarnos. Un gran espectáculo teatral que nos montamos y en el que terminamos siendo los protagonistas, interpretando con rigor nuestro personaje, sin importar la raza, las creencias religiosas, el dinero, la afiliación política o el sexo de los contrayentes. En definitiva: una “comedia-vodevil-costumbrista” sobre los bodorios. Un divertido espectáculo que explica lo que le ocurre a cualquier familia que organiza una boda.

Tras su estreno en marzo de 2012 en el Teatro Tívoli de Barcelona y tras pasar por varias ciudades, la legendaria compañía La Cubana vuelve a San Sebastián con su última comedia.



VICTORIA EUGENIA, 17-19: 21:00 / 20: 18:30 + 22:00 / 21: 20:00

● castellano

38 € / 30 € / 25 €

18:30 + 20:00



MITAD Y MITAD

FERNANDO TEJERO, PEPÓN NIETO

Abuztua **09 - 11** Agosto

Urte gehiegi dituen ama bat, enbolia bat, gripe bat eta hiltzeko batere gogorik ez; 50 urte inguruko seme bat, emazte posesibo eta erdi soila duena, hondoratzen ari den enpresa bat eta urruntzen ari den erretiroa; 42 urteko beste seme bat, ama zaindu, bainatu, orraztu eta ia hil egiten duena; libreta asko eta aurrezki gutxi; "oraintxe bertan" saldu behar den etxe bat; eta gau amaiezin bat, sekretu aitoretzez betea, azkenean argitara agertu eta funtzioko aitorenik gordinena eragingo badute ere: "Juan, uste dut ama ez dudala maite", esaten dio Carlosek anaiari. "Ba, aizu, sendatzen bada...", erantzuten dio Juanek. Eta ama senda dadin nahi ez dutenez, hori dagoeneko ez baita ez bizitza ez ezer, amari laguntzeko moduak asmatzen hasten dira, bultzadatxo bat emateko. Hura hiltzeko.

Una madre con ya demasiados años, una embolia, una gripe y muy pocas ganas de morirse; un hijo cercano a los 50 con una mujer posesiva y medio calva, una empresa que se hunde y una jubilación que se aleja; otro hijo de 42 que la cuida, la baña, la peina y casi la mata; muchas libretas y pocos ahorros; una casa que hay que vender "ípero, ya!"; y una noche interminable repleta de secretos inconfesables que acaban saliendo a la luz y provocan la confesión más cruda de la función: "Juan, yo creo que no quiero a mamá.", le dice Carlos a su hermano. "Pues mira que si se cura...", le contesta Juan a su vez. Y, como no quieren que se cure, porque esto ya no es vida ni es nada, empiezan a idear maneras de ayudarla, de darle un empujoncito. De matarla.



VICTORIA EUGENIA, 20:00 (09, 10: 20:00 + 22:30)

● castellano

28 € / 24 € / 20 €

20:00 



LINGUA NABAJORUM

TARTEAN TEATROA &
EZ DOK HIRU BIKOTEATROA

Abuztua **11 - 12 / 14 - 18** Agosto

Patxo Telleriak idatzia eta Jokin Oregik zuzendua, obra hau elkarriketa burugabe, bizkor eta ironiaz beteetan oinarritutako ikuskizuna da, ibilbide luzea eta estilo ondo mamitua duten bi aktorek jokatua. Bi pertsonaiok euskararen historiaz eta jatorriaz egiten duten interpretazioak, ezin bestela izan, ikusleen algarak sorraziko dituzte. Lur honetan gertatu diren gatazka ugariak euskararen jatorriaren eta bilakaeraren kausa direlako teoria erotik abiatuta, aktoreek goreneko une historikoen segida eroa aletuko dute, hasi Neolitikotik eta gaur egun arte. *Lingua Nabajorum*ek ikuspegi txorora, ikonoklasta eta askea ematen du euskarari buruz.

Escrita por Patxo Telleria y dirigida por Jokin Oregi, es un espectáculo basado en diálogos absurdos, rápidos y cargados de ironía, interpretados por dos actores que tienen ya a sus espaldas una dilatada carrera en la que han ido forjando su propio estilo. La interpretación que estos dos personajes hacen de la historia y origen del euskara desata, inevitablemente, las risas del público. Partiendo de la loca teoría de que los incontables conflictos que se han dado en esta tierra son la causa del origen y la evolución del euskera, los actores desgranarán una alocada serie de momentos históricos estelares, desde el neolítico hasta nuestros días. *Lingua Nabajorum* ofrece sobre el euskera y nuestra historia una visión alocada, iconoclasta y desatada.



VICTORIA EUGENIA CLUB, 23:30

● euskara

15 € Deskontuak **Descuentos: 11, 12, 15***

HERMANAS

AMPARO LARRAÑAGA,
MARÍA PUJALTE,
MARINA SAN JOSÉ

Abuztua **14 - 18** Agosto

Heriotza. Bizitza. Dena sukaldatzen den sukalde bat. Hitzaurre bat. Bi ekitaldi. Hitzatze bat. Familia. Hiru ahizpa: Inés, Irene, Ivonne. Alarguna, nerabea eta iristen den senargaia. Lur eman behar zaio aitari. Zein... Beltza? Neurrikoa da. Tristeia da. Eta gorria? Bai, tira, eta gainera aita komunista samarra zen, ezta? Eta festa bat egiten diote. Jendeak bakailaoa pil-pilean eskatzen du, eta opilak lurrera erortzen dira. Ahizpek barrua husten dute. Eta azkenean joan da mundu guztia. Handik urtebetera, berriro biltzen dira...

La muerte. La vida. Una cocina donde se cocina todo. Un prólogo. Dos actos. Un epílogo. La familia. Tres hermanas: Inés, Irene, Ivonne. La viuda, el adolescente y el novio que llega. Hay que enterrar al padre. Cual... ¿el negro? Es sobrio. Es triste. ¿Y el rojo..? Venga sí, además el padre era un poco comunista, no? Y le hacen una fiesta. La gente pide bacalao al pil-pil y las tortas caen al suelo. Las hermanas se desahogan. Y por fin se va todo el mundo. Un año después vuelven a reunirse...



VICTORIA EUGENIA, 20:00

● castellano

28 € / 24 € / 20 €





EL CASTELLANO ES UN IDIOMA LOABLE, LO HABLE QUIEN LO HABLE

LUIS PIEDRAHITA, REY DE LAS COSAS PEQUEÑAS

Abuztua **20 Agosto**

El castellano es un idioma loable, lo hable quien lo hable
Luis Piedrahita antezten duen bakarrizketa ikuskizuna da. Ikuskizun honetan, gauza txikien maisuak, hitzekin jolasten du, harenak eta baita ere ikuslegoarenak, iradokizunen bitartez inprobisatuz eta parte hartzen utziz. Piedrahita eszenatokietara bueltatzen da bere mundu berezi eta dibertigarrira eramateko. Bere testu berrien bilketa bat da, ongi pasarazi eta zirrara sortzeko. Egunerokoaren umorea, umore zuria, batzuetan surrealista eta beti familiartekoa.

El castellano es un idioma loable, lo hable quien lo hable es un espectáculo de monólogos escrito e interpretado por Luis Piedrahita. En este espectáculo, el rey de las cosas pequeñas juega con las palabras, con las suyas y con las del público, improvisando con sus sugerencias y dejándoles participar. Piedrahita vuelve a subirse a los escenarios para llevarnos a ese mundo suyo tan peculiar y divertido. Es una recopilación de sus textos más recientes, destinada a divertir y emocionar. Humor de lo cotidiano, humor blanco, en ocasiones surrealista y siempre familiar.



VICTORIA EUGENIA, 20:00 + 22:30

● castellano

22 € / 18 € / 14 €

20:00



CONVERSACIONES CON MAMÁ

MARÍA GALIANA, JUAN ECHANOVE

Abuztua **21 - 25** Agosto

Amak laurogeita bi urte ditu, eta Jaime semeak, berrogeita hamar. Oso mundu desberdinetan bizi dira biak. Jaimek emaztea, bi seme-alaba, etxe eder bat, bi auto eta bere kargupeko amaginarreba bat ditu. Ama bakarrik moldatzen da, eta duintasunez darama zahartzaroa. Baina egun batean ustekabea gertatzen da: Jaimek lan egiten duen enpresak kaleratu egiten du, langile-kopurua egokitu beharra dagoela-eta. Egoera penagarriak erabaki larriak hartzera darama, ezin baitu jarraitu ordura arteko bizi-mailari eusten. Amak alde egin beharra du familiaren etxetik, semeak saldu ahal dezan eta familia krisiaren erruz dagoen ataka gaitz horretatik ateratzeko.

Mamá tiene ochenta y dos años y su hijo Jaime, cincuenta. Ambos viven en mundos muy diferentes. Jaime tiene mujer, dos hijos, una hermosa casa, dos coches y una suegra que atender. Mamá se las arregla sola y sobrelleva su vejez con dignidad. Pero un día ocurre lo inesperado; la empresa para la que trabaja Jaime lo deja en la calle por razones de reajuste de personal. La lamentable situación lo lleva a decisiones drásticas porque no puede mantener su tren de vida; la madre tiene que abandonar la casa familiar para que su hijo pueda venderla y salir del trago que atraviesa su familia por culpa de la crisis



VICTORIA EUGENIA, 20:00 (24: 20:00 + 22:30)

● castellano

28 € / 24 € / 20 €

20:00





FISTERRA

EVA HACHE & ÁNGELES MARTÍN

Abuztua **28 - 30** Agosto

Antoniak, emakume heldu batek, taxia eskatu du Finisterrera iristeko eta han senar zuenaren errautesak itsasoan zabaltzeko. Paz da Antonia halabeharrez jaso eta toki hartara eramango duen taxilaria. Normal doa dena, taxian egindako edozein bidaia bezala... Baina denok dakigu bidaia luzea denean beti agertzen dela gehienetan denok ihes egin nahi izaten diogun zerbait: taxilariarekiko elkarrizketa. Eta nahiz eta itxuraz Pazek Antoniari esandako lekura lagundu besterik nahi ez, batzuetan egia ezin izaten da luzaroan ezkutatu... Beti entzun izan dugu "usteak ustel" esaera. Zerbaiten susmagarri iruditzen zaiguna, beharbada ez da... eta *Fisterran*, beste inon baino gehiago.

Antonia, una mujer de mediana edad, pide un taxi para llegar a Finisterre y allí poder esparcir las cenizas de su difunto marido al mar. Paz es la taxista que por azar recogerá a Antonia y la acompañará a su destino. Todo parece normal, como cualquier viaje en taxi... Pero todos sabemos que cuando el viaje es largo, siempre aparece en escena algo que normalmente todos queremos evitar: una conversación con el/la taxista. Y aunque aparentemente Paz no pretende nada más que acompañar a Antonia hasta el destino deseado, la verdad, a veces, no se puede esconder por mucho tiempo... Y mientras una desconfía de la otra, la otra desconfía de la una, y poco a poco desconfianzas, verdades y mentiras salen a la luz...



VICTORIA EUGENIA, 20:00

● castellano

28 € / 24 € / 20 €



EL NOMBRE DE LA ROSA

KARRA ELEJALDE, JUAN JOSÉ BALLESTA,
MIGUEL MUNARRIZ, KOLDO LOSADA

Iraila **05 - 08** Septiembre

Gillermo Baskervillekoa frantziskotarra eta haren ikasle Adso de Melk, bere liburutegi harrigarriagatik ospetsua den abadetxe batera iritsi dira, monako baten heriotza susmagarria ikertzeko. Baina beste monako batzuk hiltzen dira ondoren, modu ulertezinean, eta kongregazio superstiziotsuak, Jorge de Burgos liburuzain itsuaren eraginpean, uste du Apokalipsiko pasarte baten arabera gertatzen ari direla gauzak.

Gillermo eta Adso, misterioa argitzen saiatzen dira, eta aurkitzen dute heriotzak liburu ustez galdu baten inguruan gertatzen direla: Aristotelesen Poetikaren bigarren liburua inguruan, zeina Komediari buruz ari baita. Hildako monako guztiek izan dute loturaren bat, era batera edo bestera, esandako liburu horrekin. Umberto Ecoren eleberri ospetsuaren antzerki-egokitzapena.

El franciscano Guillermo de Baskerville y su discípulo, Adso de Melk, llegan a una abadía famosa por su impresionante biblioteca, para investigar la extraña muerte de un monje. Pero las muertes de otros monjes se suceden, y la supersticiosa congregación, bajo la influencia del bibliotecario ciego, Jorge de Burgos, considera que siguen la pauta de un pasaje del *Apocalipsis*.

Guillermo y Adso intentan resolver el misterio, llegando a descubrir que las muertes giran alrededor de un libro que se creía perdido: el segundo libro de la Poética de Aristóteles, el que versa sobre la Comedia. Todos los monjes muertos han tenido, de una u otra forma, contacto con dicho ejemplar. Adaptación teatral de aclamada novela de Umberto Eco.



VICTORIA EUGENIA, 20:00 (07: 20:00 + 22:30)

● castellano

28 € / 24 € / 20 €

20:00 



LA VERBENA DE LA PALOMA

SASIBILL, DONOSTIAKO LIRIKA ELKARTEA

SASIBILL, AGRUPACIÓN LÍRICA DE SAN SEBASTIÁN

Iraila **10 - 11** Septiembre

Bizitza lasai doa auzo madrildar peto-peto batean; Susanak eta Castak Don Hilarion botikari ondo helduaren gorteiatzeak onartzen dituzte. Joko hori ez zaio gustatzen Juliani, zeina Susanaz maiteminduta baitago. Dena nahasten da Usoaren Berbena eguna etorri eta bi neska gazteek miresle zaharrari laguntzea erabakitzen dutenean.

Zarzuela ospetsu honen zati ezagunak dira zenbait esaldi, hala nola “¿Dónde vas con mantón de Manila?” eta “Tiene razón don Sebastián”, edo “Por ser la Virgen de la Paloma” segidillak. Partaideen artean, hauek dira buru: Milagros Martín, Carmen Aparicio, Marco Moncloa, Ricardo Muñiz, Ángel Walter, Sasibill abesbatza eta Orquesta Sotto Voce.

La vida transcurre plácidamente en un castizo barrio de Madrid, Susana y Casta, aceptan los galanteos de un maduro boticario, don Hilarión. Este afecto no gusta al joven Julián, que está enamorado de Susana. Todo se complica cuando llega el día de la Verbena de la Paloma y las dos jóvenes deciden acompañar a su viejo admirador.

Frases como “¿Dónde vas con mantón de Manila?” y “Tiene razón don Sebastián” o las seguidillas “Por ser la Virgen de la Paloma”, son fragmentos conocidos de esta popular zarzuela. Reparto encabezado por Milagros Martín, Carmen Aparicio, Marco Moncloa, Ricardo Muñiz, Ángel Walter, Coro, Sasibill y la Orquesta Sotto Voce.



VICTORIA EUGENIA, 19:30

● castellano

36 € / 25 € / 18 €

LA DEL SOTO DEL PARRAL

SASIBILL, DONOSTIAKO LIRIKA ELKARTEA

SASIBILL, AGRUPACIÓN LÍRICA DE SAN SEBASTIÁN

Iraila **13-14** Septiembre

Sasibillek *La del Soto del Parral* eskaintzen die oraingoan zarzuelaren zaleei. Haria German eta Aurora nekazarien arteko gaizkiulertu baten gainean dago garatua; auzia zaildu egiten da ustialekuaren jabe ohiaren semea agertzen denean, Miguel, eta bi agure kontakatilu, petrikilo onbera bat eta sasipoeta berri-jario bat. Saioetako batzuk, hala nola “Dónde estarán nuestros mozos” maiteminduen errondako korua edo Germanen erromantza, “Ya mis horas felices”, zarzuelaren historiako saio nagusien artean daude dagoeneko.

Sasibillaren produkzio honetan, Carmen Solís sopranoak debutatuko du, eta Javier Agulló tenoreak, Alberto Arrabal baritonoak eta Aurora Frías eta Angel Walter aktoreek hartuko dute parte; fosoan, Orquesta Sotto Voce, eta agertokian Sasibill abesbatza, denak ere Josean García zuzendari eszenikoaren aginduetara.

Sasibill, recupera para los amantes de la zarzuela *La del Soto del Parral*, que basa su trama en un malentendido entre la pareja de agricultores formada por Germán y Aurora, complicado por la aparición del hijo del antiguo propietario de la explotación, Miguel, y por dos viejos parlanchines, un curandero bonachón y un poetastro cotilla. “Donde estarán nuestros mozos” o la romanza de Germán “Ya mis horas felices”, son algunos de los números mas importantes de la historia de la zarzuela.

Debut de la soprano Carmen Solís y el tenor Javier Agulló, que actuarán junto al baritono Alberto Arrabal y los actores Aurora Frías y Ángel Walter, la Orquesta Sotto Voce y el Coro Sasibill, bajo la dirección escénica de Josean García.



VICTORIA EUGENIA, 19:30

● castellano

36 € / 25 € / 18 €





Haurrentzako tailerra

Zatoz hurrekin Victoria Eugeniara

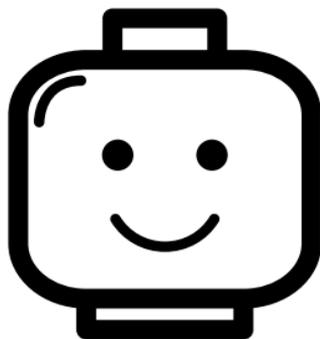
Taller infantil

Ven al Victoria Eugenia con tus hijas y/o hijos

Zerbitzu berri bat eskaintzen dizugu antzokira familian etor zaitezzen. Zuk ikuskizunaz gozaten duzun bitartean, zure hurrek emanaldiarekin lotutako tailer batean parte hartuko dute ondoko areto batean.

Te ofrecemos un nuevo servicio para que puedas venir en familia. Mientras disfrutas del espectáculo, tus niñas y/o niños participarán en un taller relacionado con el espectáculo que tendrá lugar en otra sala.

Zerbitzu hau ikur honekin adierazitako ikuskizunetan eskainiko da soilik. Servicio disponible únicamente en los espectáculos marcados con este icono.



ADINAK EDADES:

6 eta 12 urte
bitarteko haurrentzat
(gehienez 20 haur).
Entre 6 y 12 años
(máximo 20 niños/as).

PREZIOAK: PRECIO:

5 € (lehenengo haurra),
3 € (bigarrenetik aurrera).
5 € por niña o niño.
Segundo niño o niña 3 €.

ORDUTEGIA HORARIO:

Emanaldia baino 30 minutu
lehenago hasi eta emanaldi
amaiera baino 15 minutu
beranduago bukatuko da.
Desde 30 minutos antes del
espectáculo hasta 15 minutos
después de finalizar.

NON EROSI DÓNDE COMPRAR:

Antzokiko leihatilan edota
Kutxaren ohiko kanaletan.
En las taquillas del Teatro
Victoria Eugenia y canales
habituales de Kutxa.

Informazio gehiago Más información:

www.victoriaeugenia.com
Tel: 943 481818 (11:30-13:30 eta 17:00-20:00)



DESKONTUAK DESCUENTOS*

-10%

SOCIOS DONOSTIA KULTURA BAZKIDEAK

Donostia Kulturak antolatutako ikuskizun guztietan
En todos los espectáculos organizados por Donostia Kultura

LANGABETUAK PARADOS

Leihatilan bakarrik Sólo en taquilla

GAZTEAK JÓVENES (< 30)

Leihatilan bakarrik Sólo en taquilla

-25%

 * batekin adierazitako funtzioetan
en las funciones indicadas con *

SOCIOS DONOSTIA KULTURA BAZKIDEAK

LANGABETUAK PARADOS

GAZTEAK JÓVENES (< 30)

Leihatilan bakarrik Sólo en taquilla

ORDU GAZTEA!!

30 urtetik beherakoek sarrerak 3 euroan erosteko eskaintza, emanaldia hasi aurreko ordu erdian.

Info+: Victoria Eugenia Antzokiko eta Antzoki Zaharreko leihatiletan.

Entradas a 3 euros para menores de 30 años, media hora antes del inicio del espectáculo.

+ Info: en las taquillas del Teatro Victoria Eugenia y Teatro Principal

DESKONTUAK EZ DIRA BATERAGARRIAK

DESCUENTOS NO ACUMULABLES

SARRERA SALMENTA VENTA DE ENTRADAS

ANTZOKI ZAHARREKO LEIHATILA TAQUILLA TEATRO PRINCIPAL

Kale Nagusia / Calle Mayor, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián

TEL. 943 48 19 70 -- 11:30 -13:30 / 17:00 -20:00

VICTORIA EUGENIAKO LEIHATILA

Argentinako Errepublika / Rep. Argentina, 2 - 20004 Donostia / San Sebastián

TEL.943 48 18 18 -- 11:30 -13:30 / 17:00 -20:00

*KUTXAREN BIDEZ CANALES KUTXA:



www.kutxasarrerak.net

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

CULTURA MUY
A MANO



diseñau: www.tga.cc

15.000 aie / estampilas 0,26 bana / unidat